

<b>2023/2024. TANÉVBEN ÉRVÉNYES TANTÁRGYI PROGRAM</b>	
<b>Tantárgy teljes neve:</b> <b>FRANCIA SZAKNYELV III.</b>	
<b>Képzés:</b> egységes osztatlan képzés (gyógyszerész)	
<b>Munkarend:</b> nappali	
<b>Tantárgy rövidített neve:</b> Fr.Szaknyelv III.	
<b>Tantárgy angol neve:</b> French for Pharmacy III.	
<b>Tantárgy német neve:</b> Pharmazeutische Fachsprache Französisch III.	
<b>Tantárgy besorolása:</b> kötelező/ <b>szabadon</b> <b>választható</b> /kritériumköv etelmény	
<b>Tantárgy neptun kódja:</b> <b>GYSNYE217G3M</b>	
<b>A tantárgy oktatásáért felelős szervezeti egység:</b> Szaknyelvi Intézet	
<b>A tantárgyf elélős neve:</b> Dr. habil. Fogarasi Katalin	<b>Beosztás, tudományos fokozat:</b> Igazgató, PhD
<b>Elérhető ség:</b> - telefon: +36-20- 670-1330 - e-mail: fogarasi.k atalin@se mmelwei s-univ.hu	
<b>A tantárgy oktatásá ban résztvev ő(k) neve(i):</b> Dr. Máty Dániel Édes Éva	<b>Beosztás, tudományos fokozat:</b> PhD MA

<p><b>A tantárgy heti óraszám a:</b></p> <p><b>0</b> óra elmélet</p> <p><b>2</b> óra gyakorlat</p>	<p><b>A tantárgy kreditpontja:</b></p> <p><b>2</b> kredit</p>
<p><b>A tantárgy szakmai tartalma elsajátításának célja és feladata a képzés céljának megvalósításában:</b></p> <p>A Francia Szaknyelv III. c. tárgy egyes specifikus gyógyszerészeti szakterületeken előforduló szakmai szituációkba vezeti be a hallgatókat, valamint betekintést nyújt az egyes kezelésekkel, eljárásokkal kapcsolatos betegtájékoztató és dokumentáció szakszókincsébe. A kurzus autentikus szaknyelvi beszédaktusokra, szakszövegekre és szaknyelvi dokumentációra épül. Célja, hogy B1 szintről indulva juttassa el a hallgatókat a szaknyelvi kommunikációs szintre, megalapozza és gördülékenyebbé tegye szakmai kommunikációját.</p>	

**A tantárgy rövid leírása:**

Az Francia Szaknyelv III. c. tárgy bevezetést nyújt specifikus

gyógyszerészeti

szakszituációk

szakszókincsébe:

kezelésekről és

eljárásokról gyógyszerész

által biztosított

betegtájékoztató

sajátosságairól.

Főbb tartalmi

csomópontok:

- általános

adatfelvétel, eligazodás az orvosi szakterületeken

- fül-orr-gégészeti

betegségek

gyógyszerészeti gondozása

- bőrgyógyászati

betegségek,

allergiavizsgálat

- szexuális úton és vérrel terjedő betegségek megelőzése,

gyógyszerészeti

gondozása

- pszichiátriai

betegségek gyógyszeres kezelése

- onkológiai

betegségek műtéti és gyógyszeres kezelése

- ortopédia

betegségek műtéti és gyógyszeres kezelése

A kurzus elvégzése után a hallgató

- ismeri a gyógyszerészeti szaknyelv szókincsét, regiszter különbségeit

- ismeri a vényírás, értelmezés szaknyelvi elemeit francia nyelven

- ismeri a szakszókincs angol nyelvi struktúráját

- ismeri a szaknyelvi kifejezések igényes, félreérthetetlen megfogalmazását

- képes az adott szakterület

gyógyszerészeti-orvosi

szaknyelv értő átadására betegek számára

- képes gyógyszerész-beteg illetve

gyógyszerész-orvos  
szituációban eltérő  
regisztereket használni  
- képes B1+színten beteg  
tanácsadásra vényeket  
értelmezni francia  
nyelven  
- képes betegnek  
tanácsot adni, az adott  
orvosi kezelés lépéseit  
ismertetni  
- a mindennapi életben, a  
páciensekkel szemben  
fontosnak tartja a  
számukra is érthető  
kommunikációt, a  
szakkifejezések  
kifejezések  
elmagyarázását  
- hatékonyan  
közreműködik a szakmai  
kommunikációban

**Az adott félévi kurzusra  
vonatköző adatok**

Tárgyfelvétel felvéve	Kontaktélmelő óra	Kontaktgyakorlati óra	Kontakt demonstráció gyakorlati óra (szeminárium)	Egyéni óra	Össz. óra	Meghirdetés gyakorlati sága	Konzultációk száma
-----------------------	-------------------	-----------------------	---	------------	-----------	-----------------------------	--------------------



						f e l e l ő a l á h ú z a n d ó )	
<b>A kurzus oktatásának időterve**</b>							
<b>Elméleti órák tematikája (heti bontásban):</b>							

## **Gyakorlati órák és tematikája:**

A Francia Szaknyelv III. c. tárgy bevezetést nyújt specifikus gyógyszerészeti szakszituációk szakszókincsébe: kezelésekről és eljárásokról gyógyszerész által biztosított betegtájékoztatók sajátosságairól.

1. hét:

gyógyszerészeti szaknyelvi kompetencia: : Ismerkedés, egyetemi tanulmányok, tantárgyak, szakterületek

készség: alapadatokkal kapcsolatos információkérés, eligazodás az orvosi szakterületeken

2. hét:

gyógyszerészeti szaknyelvi kompetencia: A leggyakoribb betegségei (rövidlátás, távollátás, hályogok, stb.), tüneteik és kezelésük. A magas vérnyomás és a cukorbetegség okozta szembetegségek gyógyszerészi gondozása

készség: beteg kikérdezés, tanácsadás gyógyszerkiadás során, javallatok és ellenjavallatok

3. hét:

gyógyszerészeti szaknyelvi kompetencia: Fül-orr-gégészeti betegségek kezelése és gyógyszerészi gondozása

készség: beteg kikérdezése, tanácsadás gyógyszerkiadás során, javallatok és ellenjavallatok

4. hét:

gyógyszerészeti szaknyelvi kompetencia: Bőrgyógyászati

betegségek, tünetek és  
kezelésük,  
allergiavizsgálat

készség: gyógyszerelésre  
vonatköző utasítások és  
kérdések  
megfogalmazása, allergia  
vizsgálat menetének  
ismertetése

5. hét:

gyógyszerészeti  
szaknyelvi kompetencia:  
Fertőző betegségek.  
Szexuális úton és vérrel  
terjedő betegségek  
megelőzése és  
gyógyszerési gondozása

készség: megelőzéssel  
kapcsolatos ismeret  
átadás, betegtájékoztató  
értelmezése, gyógyszerek  
adagolása, javallatok és  
ellenjavallatok

6. hét:

gyógyszerészeti  
szaknyelvi kompetencia:  
Endokrin betegségek  
gyógyszeres kezelése,  
receptismertetés

készség: panaszok  
kikérdezése, értékelése,  
beteg eligazítása,  
tanácsadás

7. hét:

gyógyszerészeti  
szaknyelvi kompetencia:  
Írásbeli számonkérés.  
Prezentációk és  
referátumok

készség: az elsajátított  
készségek gyakorlása

8. hét:

gyógyszerészeti  
szaknyelvi kompetencia:  
Pszichiátriai betegségek  
és gyógyszeres kezelésük

készség: beteg  
kikérdezés,  
betegtájékoztató,  
gyógyszeradagolás

9. hét:

gyógyszerészeti  
szaknyelvi kompetencia:  
Onkológiai betegségek és



gyógyszeres kezelésük  
Műszeres vizsgálatok

készség: gyógyszerészi  
műtéti felkészítés,  
sebkezelés,  
betegtájékoztató

10. hét:

gyógyszerészeti  
szaknyelvi kompetencia:  
Onkológiai betegségek  
műtéti kezelése.  
Szövetani vizsgálat

készség: műtétre való  
felkészítés, sebkezelés,  
műtét utáni tanácsadás

11. hét:

gyógyszerészeti  
szaknyelvi kompetencia:  
Hasi műtétek Életvitel  
műtét után

készség: zárójelentés  
értelmezése, tanácsadás

12. hét: Ortopédia  
betegségek,  
fájdalomcsillapítás és  
műtéti kezelés Szóbeli  
beszámolóra készülés, a  
kurzus nyelvi  
ismereteinek  
szintetizálása

készség: szóbeli  
készségek gyakorlása

13. hét: Szóbeli  
számonkérés

készség: szaknyelvi  
ismeretek szintetizálása

14. hét : Szóbeli  
számonkérés,  
kurzuszárás: értékelés,  
javítás, jegybeírás

készség: szaknyelvi  
ismeretek szintetizálása

Az egyes csoportok  
képességétől, igényeitől  
és a tananyag  
aktualizálásától,  
fejlesztésétől függően  
kisebb változások a félév  
menetében  
elképzelhetők. Ezek  
azonban nem érintik a  
félév folyamán

<p>elvégzendő anyag témáját és mennyiségét.</p>
<p><b>Az adott tantárgy határterületi kérdéseit érintő egyéb tárgyak (kötelező és választható tantárgyak is). A tematikák lehetséges átfedései: ----</b></p>
<p><b>Konzultációk rendje:</b> megbeszélés szerint</p>
<p><b><i>Kurzus követelményrendszere</i></b></p>
<p><b>A kurzus felvételének előzetes követelménye(i): ----</b></p>
<p><b>A foglalkozásokon való részvétel követelményei, az elfogadható hiányzások mértéke, a távolmaradás igazolásának módja, pótlás lehetősége:</b>  Lefeljebb 7X45 perc hiányzás megengedett; ennél több hiányzás esetén a hallgató az oktatóval egyeztetett feladattal pótolhatja mulasztását (legfeljebb 1 alkalommal); az a hallgató, aki a szemináriumi órák több mint 25%-áról hiányzik, nem kaphat aláírást; zárthelyi dolgozatok megírása, szóbeli beszámoló  A TVSZ. szerint (28. §) három késés egy hiányzásnak számít. A tanóra kezdeténél 15 perccel későbbi érkezés késésnek számít.</p>

**Az érdemjegy kialakításának módja<sup>\*\*\*</sup>, a félévközi részteljesítmény-értékelések a félévközi ellenőrzések (beszámolók, zárthelyi dolgozatok) formája, száma, témakörei és időpontjai, értékelésbe beszámításuk módja, pótlási és javítási lehetőségek (TVSZ. 25.-28.§-ban foglaltak szerint):**

Zárthelyi dolgozat: 7.hét,  
Téma: a dolgozat időpontjáig az órán átvett tananyag (1-6 .hét tananyaga)  
Szóbeli beszámoló: 13. vagy 14. hét Téma : 1-12.hét tananyaga  
Pótlás és javítás: órán kívüli időpontban  
A zárthelyi dolgozat és a szóbeli számonkérés alapján kapják a hallgatók a félév végi osztályzatot. A félév végi osztályzat kialakításában a zárthelyi dolgozat 40% -ban, a szóbeli számonkérés 60%-ban számít be a félévközi jegybe.

A hallgatói teljesítmény értékelése:

90 – 100% = jeles (5)

76 – 89% = jó (4)

61 – 74% = közepes (3)

50 – 59% = elégséges (2)

0 – 49% = elégtelen (1)

**A félév végi aláírás feltételei (TVSZ. 29.§-ban foglaltak szerint):**

Részvétel az írásbeli zárthelyin és a szóbeli beszámolón, valamint részvétel az órákon.

Legfeljebb 7X45 perc hiányzás megengedett; ennél több hiányzás esetén a hallgató az oktatóval egyeztetett feladattal pótolhatja mulasztását (legfeljebb 1 alkalommal); az a hallgató, aki a szemináriumi órák több mint 25%-áról hiányzik, nem kaphat aláírást; zárthelyi dolgozat megírása, szóbeli beszámoló megtartása

A TVSZ. szerint (28. §) három késés egy hiányzásnak számít. A tanóra kezdeténél 15 perccel későbbi érkezés késésnek számít.

**A hallgató félév során egyéni munkával megoldandó feladatainak száma és típusa, ezek leadási határideje: ----**

**A félév végi számonkérés típusa:**

aláírás/**gyakorlati jegy**/kollokvium/szigorlat /projektfeladat\*

\* Megfelelő aláhúzendó

**Vizsgakövetelmények**

(tételsor, tesztvizsga témakörei, kötelezően elvárt paraméterek, ábrák, fogalmak, számítások listája, gyakorlati készségek, ill. a vizsgaként elismert projektfeladatok témakörei, teljesítésének és értékelésének kritériumai):

**A félév végi  
számonkérés formája:**  
írásbeli/~~írásbeli és~~  
~~szóbeli~~/szóbeli/**gyakorlati  
feladat  
teljesítése/projektfelada  
t teljesítése/kombinált  
vizsga (TVSZ. 30.§  
szerint)\***

\* Megfelelő aláhúzendó

**A jegymegajánlás  
lehetősége és feltételei:**

----

**A tananyag elsajátításához, a tanulmányi teljesítmény értékelések teljesítéséhez szükséges ismeretek megszerzéséhez felhasználható alapvető jegyzetek, tankönyvek, segédletek és szakirodalom listáját, \*\*\*\* pontosan kijelölve, mely részük ismerete, melyik követelmény elsajátításához szükséges (pl. tételenkénti bontásban), valamint a felhasználható fontosabb technikai és egyéb segédeszközök, tanulmányi segédanyagok:**

A Szaknyelvi Intézet szaknyelvoktatói által szerkesztett, autentikus gyógyszerészeti dokumentációt tartalmazó tananyag, moodle tananyagok, online tananyagok az oktatási-kutatási szervezeti egység által a MOODLE felületen a szorgalmi időszak kezdetéig az oktatási-kutatási szervezeti egység által a MOODLE felületen a szorgalmi időszak kezdetéig közzétettek szerint

közzétettek szerint

**Több féléves tantárgy esetén a párhuzamos felvétel lehetőségére, valamint az engedélyezés feltételeire vonatkozó oktatási-kutatási szervezeti egység álláspontja:**

igen\*/nem\*/egyéni elbírálás alapján\* (\* Megfelelő aláhúzendő)

**A tantárgyleírást****készítette:** Dr. habil.

Fogarasi Katalin, Nagy

Borbála, Dr. Varga Éva

Katalin PhD

**\*\* A tantárgy tematikáját oly módon kell meghatározni, hogy az lehetővé tegye más intézményben a kreditelismerési döntéshozatalt, tartalmazza a megszerzendő ismeretek, elsajátítandó alkalmazási (rész)kézségek, (rész)kompetenciák és attitűdök leírását, reflektálva a szak képzési és kimeneti követelményeire.**

~~\*\*\* A tantárgyi programban kell meghatározni azt, hogy a félévközi teljesítményértékelések eredménye hogyan befolyásolja a félévközi érdemjegyet (gyakorlati jegy), a vizsgaérdemjegy megállapítását és a jegymegajánlást. A teljesítményértékelés módját, tartalmi elemeit megfelelő részletességgel fel kell tüntetni a tantárgy követelményrendszerében (tantárgyi programban). A vizsgajeggyel záruló tárgy esetén a félévközi teljesítményértékelés: a) nem lehet az aláírás feltétele, de a jól vagy rosszul teljesítőknél kedvezmény vagy többletfeladat megadását vonhatja maga után, b) eredményéhez a tantárgyi programban (tantárgyi követelményrendszerben) meghatározott vizsgakedvezmény vagy többletfeladat társulhat, ilyen vizsgakedvezmény lehet például gyakorlati vizsga, beugró alóli mentesség, bizonyos vizsgarész teljesítése alóli felmentés; többletfeladat lehet például több tétel húzása és teljesítése a vizsgán, c) a tantárgyi programban (tantárgyi követelményrendszerben) részletezni kell az egyes félévközi teljesítmények eredményeihez társított kedvezmény vagy többletfeladat mibenlétét, valamint azt, hogy azok milyen módon és arányban kerülnek figyelembe vételre a vizsgán.~~

~~\*\*\*\* Pontosan jelölni kell, mely részük ismerete melyik követelmény elsajátításához szükséges (pl. tételenkénti bontásban).~~